

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

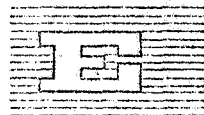


Dist.  
GENERAL

E/CN.4/1983/35  
6 January 1983

RUSSIAN

Original: English and French



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать девятая сессия  
Пункт 11 предварительной повестки дня

ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1159 (XLI)  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТНОСИТЕЛЬНО СОТРУДНИЧЕСТВА  
С РЕГИОНАЛЬНЫМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ,  
ЗАНИМАЮЩИМИСЯ ВОПРОСАМИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Записка Генерального секретаря

На своей сорок первой сессии Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 1159 (XLI) <sup>1/</sup> по вопросу о сотрудничестве с региональными межправительственными органами, занимающимися вопросами прав человека. В соответствии с положениями этой резолюции Совет, стремясь использовать всю возможную информацию и опыт для содействия осуществлению прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, цвета кожи или религии, в частности, предложил Генеральному секретарю наладить обмен информацией по вопросам, касающимся прав человека, между Комиссией и Европейским советом, Межамериканской комиссией по правам человека, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств и другими региональными межправительственными органами, конкретно занимающимися вопросами прав человека.

В настоящей записке излагается сообщение, полученное от Европейского совета в ответ на просьбу Генерального секретаря направить информацию в рамках предусматриваемого резолюцией обмена.

---

<sup>1/</sup> Настоящая резолюция принята на 1445-м пленарном заседании Совета 5 августа 1983 года.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОВЕТ

Страсбург, 20 декабря 1982 года

Н (83) 1

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА  
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
В 1982 ГОДУ

---

ОГЛАВЛЕНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Положение в области применения Европейской конвенции о правах человека . . . . .	1
II. Деятельность Европейского суда по правам человека . . . . .	2
III. Деятельность Европейской комиссии по правам человека (текст этой главы будет издан отдельно в качестве добавления к этому документу)	
IV. Деятельность Комитета министров Европейского совета в отношении осуществления Европейской конвенции о правах человека . . . . .	12
V. Другие виды деятельности Комитета министров Европейского совета в отношении прав человека . . . . .	16
VI. Европейская социальная хартия . . . . .	23
VII. Парламентская ассамблея Европейского совета . . . . .	28

I. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

Раздел 1 - Подписание, ратификация, заявления и т.д.

8 сентября 1982 г. Лихтенштейн ратифицировал Европейскую конвенцию о правах человека и Протокол № 2. Все государства-члены Европейского совета в настоящее время являются участниками Конвенции 1/. Протокол № 1 к Конвенции был подписан теми же государствами, за исключением Испании и Швейцарии, а Протокол № 2 - всеми государствами.

Лихтенштейн также сделал заявление в соответствии со статьей 25 Европейской конвенции о правах человека. В соответствии с этим заявлением признаются в течение трех лет полномочия Европейской комиссии по правам человека получать индивидуальные заявления. Поэтому к концу 1982 г. число государств, признавших эти полномочия, составило 17 2/. Те же 17 государств, а также Кипр и Греция признали юрисдикцию Европейского суда по правам человека в качестве обязательной (статья 46 Конвенции).

На конец 1982 г. Протокол № 4 к Конвенции, гарантирующий определенные права и свободы, помимо предусмотренных Конвенцией, и Первый протокол вступили в силу в 13 государствах: Австрии, Бельгии, Федеративной Республике Германии, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Люксембурге, Нидерландах, Норвегии, Португалии, Франции, Швеции. Правительства этих государств признали также обязательную юрисдикцию Европейского суда по правам человека при рассмотрении заявлений о правах, гарантируемых Четвертым протоколом, а также право на подачу индивидуальных заявлений.

Европейское соглашение в отношении лиц, участвующих в разбирательствах Европейской комиссии по правам человека и Европейского суда по правам человека, которое вступило в силу 17 апреля 1971 года, было ратифицировано к концу 1982 г. 13 государствами (Бельгией, Федеративной Республикой Германии, Ирландией, Италией, Кипром, Люксембургом, Мальтой, Нидерландами, Норвегией, Португалией, Соединенным Королевством, Швейцарией и Швецией).

---

1/ Австрия, Бельгия, Федеративная Республика Германии, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство, Турция, Франция, Швейцария и Швеция.

2/ Австрия, Бельгия, Федеративная Республика Германии, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство (включая 16 заморских территорий), Франция, Швейцария, Швеция.

## II. Деятельность Европейского суда по правам человека

В течение рассматриваемого периода Европейский суд по правам человека вынес разные решения:

### A. ДЕЛО КЭМПБЕЛЛ И КОСАНС

В решении, принятом в Страсбурге 25 февраля 1982 г. по делу Кэмпбелл и Косанс, которое касается Соединенного Королевства, Европейский суд по правам человека признал шестью голосами против одного, что г-жа Кэмпбелл и г-жа Косанс стали жертвами нарушения второго предложения статьи 2 Протокола № 1 к Европейской конвенции о правах человека ввиду существования телесного наказания в качестве дисциплинарной меры в школах, посещаемых их детьми. Суд также постановил при том же соотношении голосов, что исключение сына г-жи Косанс из школы вследствие его отказа согласиться с таким наказанием равнозначно отрицанию его права на образование в нарушение первого предложения вышеупомянутой статьи 2. С другой стороны, Суд единогласно признал, что не было установлено нарушения статьи 3 Конвенции.

Дело было начато на основании заявлений, представленных в Комиссию г-жой Кэмпбелл в марте 1976 г. и г-жой Косанс в октябре 1976 года. Оба заявителя утверждали, что применение телесного наказания в данных школах является нарушением статьи 3 Конвенции, а также неуважением их родительских прав обеспечить образование и обучение своих детей в соответствии с философскими убеждениями родителей, как это гарантируется вторым предложением статьи 2 Протокола № 1. Далее г-жа Косанс утверждала, что исключение ее сына из школы является нарушением его права на образование, гарантируемого первым предложением статьи 2.

В своем докладе, принятом 16 мая 1980 г., Комиссия выразила мнение:

- девятью голосами против пяти, что в отношении обоих заявителей было допущено нарушение второго предложения статьи 2 Протокола № 1;
- восемью голосами против одного при пяти воздержавшихся что нет необходимости рассматривать, было ли совершено отдельное нарушение первого предложения вышеупомянутой статьи 2;
- тринадцатью голосами против одного, что не было допущено нарушения статьи 3 Конвенции.

В своем решении Суд, в частности, напомнил, что договаривающееся государство обязано уважать философские убеждения родителей при осуществлении каждого из тех обязательств, которые оно принимает в отношении образования и обучения. Вопреки представлению правительства, Суд признал, что в Шотландии обязательства, взятые на себя государством, которое несет ответственность за выработку общей политики в области образования, распространяются на вопросы дисциплины в целом, поскольку дисциплина является составной частью системы образования.

Выражение "философские убеждения", по мнению Суда, не является исчерпывающим определением, но в контексте статьи 2 оно отражает взгляды, имеющие определенную степень убедительности, серьезности подхода, логичности и важности, заслуживающие уважения в демократическом обществе, совместимые с понятием человеческого достоинства и не противоречащие основному праву ребенка на образование. Взгляды заявителей на вопрос о телесном наказании удовлетворяют этим разнообразным требованиям и поэтому, вопреки представлению правительства, равнозначны "философским убеждениям".

Суд отверг довод правительства о том, что одной политики постепенного продвижения к отмене телесного наказания вполне достаточно для выполнения обязательства "уважать" философские убеждения. Суд также не считает обоснованным тот довод, что любое другое решение неизбежно будет являться несовместимым со сделанной Соединенным Королевством оговоркой к статье 2, на которую сослалось правительство, в соответствии с которой обязательство уважать философские убеждения принималось только в той степени, в какой оно является совместимым с "обеспечением эффективного образования и воспитания, а также недопущением чрезмерных государственных расходов".

Исходя из этого, Суд шестью голосами против одного сделал заключение, что оба заявителя являются жертвами нарушения второго предложения статьи 2.

#### В. ДЕЛО АДОЛЬФА

В решении, вынесенном 26 марта 1982 г. по делу Адольфа, которое касается Австрии, Европейский суд по правам человека признал четырьмя голосами против трех, что в данном случае не было совершено нарушения Европейской конвенции о правах человека. Суд считает, что решение, принятое в соответствии с разделом 42 Уголовного кодекса Австрии, прекратить судебное разбирательство против заявителя не противоречит принципу презумпции его невиновности (пункт 2 статьи 6) не является нарушением его права на справедливое судебное разбирательство (пункт 1 статьи 6) и на заслушивание свидетелей защиты (пункт 3 (а) статьи 6).

Дело было начато на основе заявления против Австрии, представленного в Европейскую комиссию по правам человека в 1978 г. д-ром Густавом Адольфом.

В решении, принятом в соответствии с разделом 42 Уголовного кодекса, Инсбрукский окружной суд (Bezirksgericht) прекратил судебное разбирательство против заявителя о якобы нанесенных им телесных повреждениях. Окружной суд, в частности, полагает, что вину заявителя можно считать минимальной, а его характер позволяет надеяться на хорошее поведение в будущем.

В Комиссии д-р Адольф утверждал, что оспариваемое решение суда в силу содержащихся в нем заключений по обстоятельствам дела и по его виновности нарушает принцип презумпции невиновности, фигурирующей в пункте 2 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека, и что раздел 42 Уголовного кодекса сам по себе является нарушением этой статьи. Он также утверждал, что в ходе судебного разбирательства в целом ему было отказано в праве на справедливое судебное разбирательство и в праве заслушать свидетелей (пункты 1 и 3 (а) статьи 6).

В своем докладе, принятом 8 октября 1980 г., Комиссия сделала заключение, что имело место нарушение пункта 2 статьи 6 (9 голосами против 6 при 1 воздержавшемся), но нарушения пункта 1 или пункта 3 совершенно не было (13 голосами против 3 при 1 воздержавшемся).

Что касается решения Суда, то следует особо отметить следующие обстоятельства:

- Основываясь на своем предыдущем прецедентном праве, Суд обратил внимание на независимый характер терминов "уголовное обвинение" и "обвиняемый в уголовном преступлении", употребленных в статье 6: "эти выражения следует понимать как имеющие "независимое" значение в рамках Конвенции, а не на основе того значения, которое они имеют во внутреннем праве". "То обстоятельство, что право на справедливое судебное разбирательство играет видную роль в демократическом обществе", - отмечается далее в решении, - "говорит в пользу понимания "по существу", а не "по форме" термина "обвинение", о котором говорится в статье 6; оно побуждает Суд смотреть дальше внешних проявлений и анализировать подлинную сущность данной процедуры, с тем чтобы определить, имело ли место "обвинение", как оно понимается в статье 6".

Правительство Австрии утверждает, что г-ну Адольфу не был нанесен ущерб решением окружного суда и поэтому он не является жертвой нарушения своих прав по Конвенции. Суд отметил, "что под словом "жертва" в статье 25 понимается "человек, которому нанесен прямой ущерб действием или упущением, являющимся предметом рассмотрения", т.е. в данном деле заявитель; и существование нарушения можно допустить, даже если не был нанесен ущерб в том смысле, в котором он понимается в контексте статьи 50".

### C. ДЕЛО ВАН ДРОГЕНБРУКА

В решении, вынесенном 24 июня 1982 г. по делу Ван Дрогенбрука, которое касается Королевства Бельгии, Суд единогласно признал, что имело место нарушение пункта 4 статьи 5 Европейской конвенции о правах человека, поскольку заявитель был не в состоянии возбудить судопроизводство, удовлетворяющее требованиям данной статьи.

С другой стороны, Суд не обнаружил нарушения пункта 1 статьи 5 и статьи 4, на которое также ссылался заявитель.

Дело было начато на основе заявления против Бельгии, представленного в Европейскую комиссию по правам человека в апреле 1977 г. г-ном Валери Ван Дрогенбруком, гражданином Бельгии. После отбытия срока тюремного заключения заявитель сначала подвергся превентивному заключению, а затем неоднократно помещался в тюрьму. Он утверждает, что лишение его свободы, которое, по его мнению, было осуществлено по распоряжению министра юстиции, а не решением суда, является нарушением пункта 1 статьи 5 Европейской конвенции о правах человека и что он был не в состоянии добиваться рассмотрения в судебном порядке вопроса о законности его задержания, как это требуется в пункте 4 той же статьи. Он также утверждал, что его содержали в подневольном состоянии и понуждали к выполнению принудительного труда в нарушение пунктов 1 и 2 статьи 4.

В своем докладе от 9 июля 1980 г. Комиссия выразила мнение, что было совершено нарушение пункта 4 статьи 5 (единогласно), но не было нарушения пункта 1 (10 голосами против 2) или статьи 4 (единогласно).

Что касается решения Суда, то следует отметить следующие замечания, касающиеся пункта 4 статьи 5 Конвенции: вопрос о "законности" "задержания", как это понимается в пункте 4 статьи 5, должен определяться в свете не только внутреннего права, но также в рамках Конвенции, запрещающей произвол. Задержание рецидивиста или закоренелого преступника более не соответствует положениям Конвенции, если оно перестает основываться на доводах, отвечающих духу и совместимых с целями Закона об охране членов общества.

Отсюда вытекает, что рецидивисту должно быть предоставлено право обращаться в суд, который имеет юрисдикцию выносить решения по вопросу о законности лишения его свободы как во время его задержания (в течение определенного периода времени после начала заключения и впоследствии с разумными перерывами), так и в момент какого-либо нового задержания после пребывания на свободе.

### D. ДЕЛО ЭКЛЕ

В решении, вынесенном 15 июля 1982 г. по делу Экле, которое касается Федеративной Республики Германии, Суд единогласно признал, что имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека: он считает, что продолжительность двух уголовных разбирательств, возбужденных против г-на и г-жи Экле (17 лет 3 месяца и 10 лет 4 месяца и 10 дней, соответственно), превысила "надлежащий срок", предусмотренный в пункте 1 статьи 6.

В своем докладе от 11 декабря 1980 г. Комиссия единогласно выразила мнение, что было совершено нарушение пункта 1 статьи 6.

Что касается решения Суда, то следует отметить те его положения, где Суд ссылается на свои замечания относительно понятия "жертва" по делу Адольфа (см. выше) и продолжает их следующим образом: "Соответственно смягчение приговора и прекращение судебного преследования в силу чрезмерной продолжительности судебного разбирательства в принципе не лишает заинтересованного индивидуума его статуса жертвы в том смысле, в каком это понимается в статье 25".



## E. ДЕЛО СПОРРОНГА И ЛЕННРОТ

В решении, вынесенном 23 сентября 1982 г., Суд признал 10 голосами против 9, что было совершено нарушение статьи 1 Протокола № 1 в деле, касающемся Швеции: владельцы собственности Спорронг и г-жа Леннрот стали жертвами нарушения их прав собственности, которое могло бы считаться законным только в том случае, если бы им была предоставлена возможность добиваться сокращения срока действительности разрешений на отчуждение собственности или требовать компенсацию. Суд также признал (12 голосами против 7), что имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека, поскольку дело заявителей не могло быть заслушано судом, правомочным принимать решение по всем аспектам данного вопроса.

С другой стороны, Суд единогласно признал, что не было совершено нарушения статьи 14 Конвенции.

Дело было начато на основе двух заявлений против Швеции, представленных в Европейскую комиссию по правам человека в августе 1975 г., - первое владельцами собственности покойного г-на Е. Спорронга, а другое - г-жой И. Леннрот.

Заявителям принадлежат владения, расположенные в центре Стокгольма. В июле 1956 г. (касательно первого заявителя) и в сентябре 1971 г. (касательно второго заявителя) правительство предоставило городу Стокгольму зональные разрешения об экспроприации в отношении большого числа владений, включая принадлежащие заявителям. Разрешения, которым сопутствовали запреты на строительство, были в конечном счете отменены в мае 1979 года.

Владельцы собственности Спорронга и г-жа Леннрот жаловались на неоправданные нарушения их права на мирное пользование своим имуществом, что гарантируется статьей 1 Протокола № 1 к Европейской конвенции о правах человека. Они также ссылались на нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции на том основании, что вопросы экспроприации и компенсации не были решены в надлежащий срок шведскими судами, а также на нарушение статьи 13 на том основании, что им не было предоставлено право восстановления нарушенных прав в национальном государственном органе. И наконец, они утверждали, что было совершено нарушение статьи 14, и ссылались на статьи 17 и 18.

В свое время шведским законодательством не предусматривалось возможности добиваться сокращения срока действительности разрешений или требовать компенсацию за ущерб, нанесенный в связи с длительным сроком их действительности или в связи с их неиспользованием. Законодательство, измененное в 1972 г., до сих пор исключает вторую из этих возможностей!

В своем докладе от 8 октября 1980 г. Комиссия выразила мнение, что имело место нарушение статьи 13 Конвенции (10 голосами против 2 при 4 воздержавшихся). С другой стороны, она сделала заключение, что не было совершено нарушения статьи 1 Протокола № 1 (10 голосами против 3), пункта 1 статьи 6 Конвенции (11 голосами против 5) и статей 14, 17 и 18 (единогласно) Конвенции.

Г. ДЕЛО ПИЕРСАКА

В решении, вынесенном 1 октября 1982 г. по делу Пиерсака, которое касается Бельгии, Европейский суд по правам человека единогласно признал, что Пиерсак стал жертвой нарушения пункта 1 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека: беспристрастность суда, который должен был определить уголовное обвинение против заявителя, может вызывать сомнения.

Дело было начато на основе заявления, представленного г-ном Пиерсаком в Комиссию в марте 1979 года. Он считает, что он является жертвой нарушения пункта 1 статьи 6 Конвенции; он утверждал, что его дело не было рассмотрено "независимым и беспристрастным судом, учрежденным законом", поскольку председатель суда присяжных, вынесшего обвинительный приговор, якобы занимался рассмотрением данного дела на более раннем этапе в качестве главного заместителя королевского прокурора.

В своем докладе от 13 мая 1981 г. Комиссия единогласно выразила мнение, что имело место нарушение одного из требований пункта 1 статьи 6, а именно: суд должен быть беспристрастным.

Что касается решения, то следует особо отметить приведенный судом анализ понятия "беспристрастный суд".

Обычно под беспристрастностью понимается отсутствие предубеждения или пристрастного отношения, а существование или отсутствие ее в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции можно проверить различными способами.

Суд не видит причины ставить под сомнение личную беспристрастность данного судьи; следует исходить из личной беспристрастности до тех пор, пока не появятся доказательства обратного. Суд, однако, отмечает, что в этой области даже внешние формы проявления могут иметь определенную важность, и полагает, что любой судья, в отношении которого возникает законное основание сомневаться в беспристрастности, должен отказаться от участия в рассмотрении дела.

Утверждать, что бывшие судебные чиновники департамента государственной прокуратуры не могут в качестве судей участвовать в разбирательстве каждого дела, первоначально рассмотренного этим департаментом, даже если они лично не принимали участия в рассмотрении этого дела, означало бы впасть в другую крайность. Такое радикальное решение вопроса ставило бы практически непреодолимый барьер между судьями и департаментом государственной прокуратуры, что привело бы к глубоким изменениям в юридической системе ряда договаривающихся государств. Кроме того, сам по себе факт того, что судья ранее являлся членом департамента государственной прокуратуры, не является основанием сомневаться в отсутствии беспристрастности с его стороны.

В данном случае кассационный суд Бельгии принял критерий, основанный на характере выполняемых функций, а именно: выполнял ли судья ранее "непосредственно или опосредственно функции судебного чиновника в департаменте государственной прокуратуры".

Критерий такого рода не удовлетворяет в полной мере требованиям пункта 1 статьи 6; следует также принять во внимание вопросы внутренней организации. Если индивидуум, занимавший ранее в департаменте государственной прокуратуры должность, характер которой

не исключает возможности заниматься данным вопросом, впоследствии принимает участие в разбирательстве того же дела в качестве судьи, то общественность имеет право опасаться, что он не может предоставить достаточных гарантий своей беспристрастности.

Именно это произошло в данном случае. По мнению Суда, вряд ли существует необходимость определять точные масштабы тех функций, которые данный судья выполнял в своем прежнем качестве. Достаточно признать, что беспристрастность "суда", который должен определить существо уголовного обвинения, может вызывать сомнение.

#### G. ДЕЛО X ПРОТИВ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

В решении Европейского суда по правам человека, вынесенном 18 октября 1982 г., содержится постановление по решению о "справедливом удовлетворении" в данном деле (статья 50 Европейской конвенции о правах человека). Суд единогласно официально принял к сведению соглашение между правительством Соединенного Королевства и владельцами собственности заявителя относительно расходов, произведенных в ходе разбирательства в судебных учреждениях Страсбурга. Суд также единогласно признал, что правительство должно выплатить владельцам собственности заявителя 324 ф.ст. в связи с произведением определенных расходов, относимых за счет судебных издержек покойного заявителя в Соединенном Королевстве. Остальные требования о справедливом удовлетворении были отвергнуты 6 голосами против 1.

o

o

o

В ранее вынесенном решении от 5 ноября 1981 г. Суд признал, что имело место нарушение пункта 4 (право того или иного лица принять меры к тому, чтобы вопрос о законности его задержания был рассмотрен судом), но не было совершено нарушения пункта 1 (право на свободу и неприкосновенность личности) статьи 5 в отношении принудительного помещения X в психиатрическую больницу. Суд далее признал, что также нет необходимости рассматривать дело в соответствии с пунктом 2 статьи 5 (право быть информированным о причинах своего ареста).

#### H. ДЕЛО ЯНГА, ДЖЕЙМСА И ВЕБСТЕРА

В решении, вынесенном 18 октября 1982 г. Европейским судом по правам человека, содержится постановление по решению о "справедливом удовлетворении" в данном деле (статья 50 Европейской конвенции о правах человека). Суд единогласно признал, что Соединенное Королевство должно заплатить:

- a) в том что касается денежного ущерба (потери заработка, утрата пенсионных прав и путевых льгот, а также потеря процентов), 16 626 ф.ст. - г-ну Янгу, 40 215 ф.ст. - г-ну Джеймсу и 7 076 ф.ст. - г-ну Вебстеру, включая в каждом случае определенные дополнительные проценты;
- b) в том что касается неденежного ущерба, 2 000 ф.ст. - г-ну Янгу, 6 000 ф.ст. - г-ну Джеймсу и 3 000 ф.ст. - г-ну Вебстеру;
- c) всем трем заявителям вместе, в том что касается судебных затрат и издержек, 65 000 ф.ст. за вычетом 35 764 фр.франков.

Суд единогласно отклонил остальные требования заявителя о справедливом удовлетворении.

В решении от 13 августа 1981 г., вынесенном на пленарном заседании Суда, признается, что увольнение заявителей с работы в "Бритиш рейлуэйз" в связи с тем, что они не вступили в определенный профсоюз, является нарушением статьи 11 Конвенции.

I. ДЕЛО ЛЕ КОНТА, ВАН ЛЕВЕНА И ДЕ МЕЙЕРА

18 октября 1982 г. Европейский суд защиты прав человека вынес решение по постановлению о "справедливом удовлетворении" по делу Ле Конта, Ван Левена и Де Мейера (статья 50 Европейской конвенции о правах человека).

Суд единогласно признал, что Бельгия должна заплатить в счет затрат и издержек в кассационном суде и учреждениях, предусмотренных Конвенцией:

- 77 000 бельг. франков - д-ру Ле Конту
- 63 000 бельг. франков - д-ру Ван Левену
- 42 000 бельг. франков - д-ру Де Мейеру.

Остальные требования о справедливом удовлетворении были единогласно отклонены.

В решении от 23 июня 1981 г., принятом на пленарном заседании Суда, признается, что имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции, состоящее в том, что дело заявителя не было рассмотрено гласно судом, правомочным выносить решение по всем аспектам данного вопроса.

J. ДЕЛО ФОТИ И ДРУГИХ

В решении, принятом 10 декабря 1982 г. по делу Фоти и других, которое касается Италии, Суд единогласно признал, что имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека: он полагает, что были допущены задержки в отношении шести судебных разбирательств против заявителей, что несовместимо с пунктом 1 статьи 6.

Дело Фоти и других было начато на основе четырех заявлений, представленных г-ном Фоти, г-ном Лентини, г-ном Ченерини и г-ном Гулли в Европейскую комиссию по правам человека в 1976-1977 годах. Заявители жаловались, в частности, на чрезмерную продолжительность уголовных разбирательств против них. Они утверждали, что такая продолжительность судебного разбирательства главным образом вызвана передачей их дел в другую сферу юрисдикции и представляет собой нарушение их права на судебное разбирательство в течение "надлежащего срока" в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции. 11 мая 1978 г. Комиссия объявила о приемлемости заявлений в том, что касается продолжительности уголовных разбирательств, и постановила присоединить заявление г-на Гулли к другим трем заявлениям, которые были объединены 9 мая 1977 года.

В своем докладе от 15 октября 1980 г. Комиссия единогласно выразила мнение, что имело место нарушение пункта 1 статьи 6; она считает, что нет необходимости выносить постановление по применению статьи 13.

Что касается решения, Суд напомнил, что система защиты, установленная Конвенцией, не дает права Комиссии и Суду ни приступать к рассмотрению вопроса по своей собственной инициативе, ни принимать во внимание факты, не приведенные заявителем. Тем не менее учреждения Страсбурга имеют юрисдикцию придавать фактам дела толкование по закону, отличное от данного заявителем, или оценивать эти факты иначе; кроме того, следует

принимать во внимание не только первоначальное заявление, но и дополнительные документы. Именно это произошло в данном случае: поскольку заявители информировали Комиссию о ходе судебного разбирательства, Комиссия сочла возможным полагать, что приведенные факты потенциально затрагивали вопрос о судебном разбирательстве в течение "надлежащего срока" и рассмотреть вопрос *ex officio*. В своем меморандуме о приемлемости заявители согласились с основаниями Комиссии и тем самым дополнили свое заявление. Соответственно Суд признал, что он обладает юрисдикцией решать этот вопрос (6 голосами против 1).

С тем чтобы решить, превысила ли продолжительность судебного разбирательства "надлежащий срок" - требование, содержащееся в пункте 1 статьи 6, Суд обратил особое внимание на сложность дела, поведение заявителей и поведение судебных властей.

Суд отметил, что правонарушения, в совершении которых были обвинены заявители, вряд ли могут быть охарактеризованы как запутанные; к тому же, за исключением второго дела Фоти, их рассматривали лишь на одном юрисдикционном уровне. Соответственно подобные задержки в ведении судебного разбирательства нельзя отнести за счет действий заявителей.

Суд обнаружил различные необоснованные задержки на этапе предварительного следствия в первом судебном преследовании против г-на Фоти. Аналогичные необоснованные задержки были обнаружены, в том что касается второго судебного разбирательства против г-на Фоти, в отношении периода времени, прошедшего между подачей обвинительными органами апелляции против решения о прекращении дела (ноябрь 1971 г.) и оставлением этой апелляции без последствий следственной палатой (10 января 1976 г.), а также, в том что касается третьего разбирательства против того же заявителя, в отношении периода времени, прошедшего между предъявлением ему обвинения (март 1973 г.) и ходатайством государственного обвинителя о передаче судебного разбирательства (февраль 1976 года).

Что касается судебного разбирательства против г-на Лентини, Суд считает, что задержка между привлечением к судебной ответственности (сентябрь 1972 г.) и ходатайством о передаче судебного разбирательства (май 1974 г.) является неоправданной.

По делу г-на Ченерини Суд признал, что период времени между привлечением к судебной ответственности (октябрь 1972 г.) и ходатайством о передаче судебного разбирательства (май 1974 г.) является неоправданно продолжительным. Суд также считает аномальной задержку между изданием Высшим кассационным судом постановления о передаче (январь 1975 г.) и передачей материалов по делу в областной суд Потенцы (апрель 1976 года).

Наконец, по делу г-на Гулли Суд признал чрезмерными три задержки. Данные задержки имели место: в первом случае между привлечением к судебной ответственности (март 1973 г.) и ходатайством о передаче разбирательства (ноябрь 1974 г.); во втором случае между предложением государственного обвинителя при апелляционном суде Катандзаро, назначенного для разбирательства данного дела, передать материалы дела заявителя в другую сферу юрисдикции (декабрь 1974 г.) и передачей материалов по делу в Высший кассационный суд (декабрь 1975 г.); и наконец, между представлением материалов с основаниями приказу Высшего кассационного суда (март 1976 г.) и вызовом заявителя в областной суд Потенцы (февраль 1978 года).

К. ДЕЛО КОРИЛЬИАНО

В решении, вынесенном по делу Корильиано, которое касается Италии, Суд единогласно признал, что имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека: Суд считает, что на этапе предварительного следствия, проведенного в Мессине; в ходе уголовного разбирательства против г-на Корильиано имели место неоправданные задержки.

Дело было начато на основе заявления, представленного г-ном Корильиано в Комиссию в июле 1978 года. В этом заявлении имелась ссылка на два предыдущих заявления и присутствовало намерение показать, что в нем содержится новая информация, имеющая отношение к делу. Г-н Корильиано утверждал, что было совершено двойное нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции: следственная палата апелляционного суда Мессины не является "независимым и беспристрастным судом, учрежденным законом", поскольку один из ее членов участвовал в судебном разбирательстве в областном суде Реджо-ди-Калабрия и в то же время как один из судебных чиновников он предъявил обвинение; кроме того, был превышен "надлежащий срок".

В своем докладе от 16 марта 1981 г. Комиссия единогласно выразила мнение, что было совершено нарушение пункта 1 статьи 6.

Что касается решения, то Суд отметил, что, согласно его прецедентному праву, слово "жертва" в статье 25 обозначает человека, которому был нанесен прямой ущерб данным действием или упущением, при этом допускается, что нарушение могло быть совершено даже при отсутствии предубеждения. Неоспоримо, что вышеуказанная продолжительность данного судебного разбирательства нанесла прямой ущерб г-ну Корильиано, хотя это, несомненно, не является одной из основных причин его беспокойства.

С тем чтобы оценить обоснованность такой продолжительности судебного разбирательства (шесть лет и два месяца), Суд, среди прочего, принял во внимание сложность дела, поведение заявителя и поведение судебных властей.

Суд признал неприемлемым требование о справедливом удовлетворении в том, что касается статьи 368, которая квалифицирует явную клевету как правонарушение, заслуживающее наказания. Суд далее отклонил требование относительно денежной компенсации за нанесенный денежный и неденежный ущерб, поскольку существование первого не было установлено, а второй был в достаточной мере возмещен постановлением о том, что был нарушен пункт 1 статьи 6. Что касается судебных затрат, то г-н Корильиано в Италии их не произвел, а в учреждениях, предусмотренных Конвенцией, он отстаивал свое дело лично. Однако он имеет право на возмещение затрат на проезд и проживание, которые ему пришлось произвести для участия в слушании дела в Комиссии и Суде; справедливая оценка этих расходов установила их на уровне 2 200 000 лир.

IV. Деятельность Комитета министров Европейского совета в отношении осуществления Европейской конвенции о правах человека

Комитет министров Европейского совета призван выполнять две функции в рамках Конвенции. Во-первых, когда дело не передается в Европейский суд в срок, определенный в пункте 1 статьи 32 Конвенции, т.е. в течение трех месяцев со дня передачи в Комитет министров доклада Комиссии, Комитету министров необходимо принять решение в отношении того, была ли нарушена Конвенция. Во-вторых, когда Европейский суд выносит окончательное постановление по делу, Комитет министров должен осуществлять контроль за выполнением решения Суда в соответствии со статьей 54 Конвенции.

В течение указанного периода Комитет предпринял следующие действия в этой области:

а. Дело "МАКВЕЯ, О'НИЛЛА и ЭВАНСА" против Соединенного Королевства

Комитет министров рассматривал это дело в рамках статьи 32 Европейской конвенции о правах человека.

В своих заявлениях, направленных 29 июля 1977 г., заявители жалуются, что они были арестованы и задержаны для "выяснения" в рамках действующего в Соединенном Королевстве законодательства о "Предотвращении терроризма", что во время их задержания были приняты различные меры, такие, как снятие отпечатков пальцев и фотографирование, и что после их освобождения власти оставили себе определенные записи, при этом два заявителя - гг. Маквей и Эванс - также жалуются, что им не было позволено встретиться или вступить в контакт со своими женами.

Европейская комиссия по правам человека в своем докладе, принятом 18 марта 1981 г., выразила мнение 13 голосами против 1, что не было совершено нарушения пунктов 1 и 3 статьи 5; 13 голосами при 1 воздержавшемся, что не было совершено нарушения пункта 2 статьи 5; 12 голосами при 2 воздержавшихся, что не было совершено нарушения пункта 4 статьи 5; 13 голосами при 1 воздержавшемся, что не было совершено нарушения пункта 5 статьи 5; единогласно, что такие меры, как снятие отпечатков пальцев, принятые во время задержания заявителей, не являются нарушением статьи 8; 11 голосами против 1 при 2 воздержавшихся, что сохранение записей после освобождения не является нарушением статьи 8; единогласно, что тот факт, что заявителям Маквею и Эвансу не было разрешено встретиться со своими женами, не означает нарушения статьи 8; и 12 голосами против 2, что тот факт, что этим заявителям также не было дозволено вступить в контакт со своими женами, означает нарушение статьи 8 Конвенции.

Во время рассмотрения этого дела представитель правительства Соединенного Королевства обратил внимание Комитета министров на противоречивость показаний относительно того, просили ли заявители Маквей и Эванс передать по телефону своим женам, что они были задержаны, и в особенности обратил внимание на то обстоятельство, что в данный период времени действовала система записи подобных просьб, но в случае заявителей не существует записей какой-либо подобной просьбы, и соответственно правительство Соединенного Королевства полагает, что отсутствие каких-либо записей показывает, что в действительности заявители не обращались с подобными просьбами. Однако Комиссия пришла к заключению, что данные оба заявителя попросили разрешить им вступить в контакт со своими женами, как они и утверждают, и что им не было позволено сделать это.

Представитель Соединенного Королевства информировал Комитет министров, что с момента задержания заявителей были приняты новые меры вслед за вступлением в силу в июне 1978 г. раздела 62 Акта об уголовном законе 1977 года и что эти меры преследуют цель обеспечить в будущем подробную запись всех просьб об уведомлении о факте задержания лица, названного лицами, задержанными полицией, и что в небольшом числе случаев, когда власти решат, что необходимо отложить подобное уведомление в интересах следствия или предотвращения преступления или задержания правонарушителей, также подробную запись причин отказа в немедленном уведомлении.

Комитет министров, соглашаясь с мнением, выраженным Комиссией в соответствии с пунктом 1 статьи 31 Конвенции:

- a. постановил, что в данном случае не было совершено нарушения пунктов 1-5 статьи 5 Конвенции;
- b. постановил, что в данном случае не было совершено нарушения статьи 8 Конвенции в том, что касается обыска, допроса, снятия отпечатков пальцев и фотографирования заявителей во время их задержания, а также в том, что касается сохранения после освобождения заявителей их отпечатков пальцев, фотографий и данных, полученных во время допроса, а также в том, что касается того факта, что заявителям Маквею и Эвансу не было позволено встретиться со своими женами;
- c. постановил, что в данном случае имело место нарушение статьи 8 Конвенции в отношении того обстоятельства, что во время задержания заявителям Маквею и Эвансу не было разрешено вступить в контакт со своими женами;
- d. постановил с учетом информации, представленной правительством Соединенного Королевства о принятии новых мер, изложенных выше, чтобы по этому делу не было предпринято никаких последующих действий.
- e. Дело "ЖЕСПЕРС" против Бельгии

Комитет министров рассмотрел это дело в рамках статьи 32 Европейской конвенции о правах человека.

В своем заявлении, представленном 23 октября 1978 г., заявитель изложил ряд жалоб относительно разбирательства, в результате которого он был осужден, ссылаясь при этом на пункт 1 статьи 5, на пункты 1, 2, 3(b) и (d) статьи 6 и на статьи 14 и 13 Конвенции.

Европейская комиссия по правам человека, признав 15 октября 1980 г. данное заявление частично приемлемым, выразила в своем докладе мнение 9 голосами при 3 воздержавшихся, что не было совершено нарушения пункта 3(b) статьи 6 Конвенции, так же как и пункта 1 статьи 6.

Комитет министров, соглашаясь с мнением, выраженным Комиссией в соответствии с пунктом 1 статьи 31 Конвенции в своей резолюции DH (82) 3 от 29 сентября 1982 года,

постановил, что в данном случае не было совершено нарушения Конвенции об охране прав человека и основных свобод.



с. Дело "ХЕНДРИКС" против Нидерландов

Комитет министров рассматривал это дело в рамках статьи 32 Европейской конвенции о правах человека.

В своем заявлении, направленном 24 ноября 1978 г., заявитель жалуется, что в нарушение статьи 8 Конвенции он не мог эффективно пользоваться правом доступа к своему ребенку, что судебное разбирательство по его просьбе о доступе повлекло за собой нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции и что отказ Суда предоставить ему доступ к своему ребенку является нарушением статьи 3 Конвенции.

Европейская комиссия по правам человека, признав заявление приемлемым 13 марта 1980 г., выразила в своем докладе мнение 10 голосами против 6, что не было совершено нарушения статьи 8 Конвенции, 12 голосами против 2 при 2 воздержавшихся, что не было совершено нарушения статьи 3 Конвенции, что данное судебное разбирательство в том, что касается его продолжительности, не является нарушением пункта 1 статьи 6 Конвенции, и 14 голосами при 2 воздержавшихся, что процедура, которой придерживались суды, в других отношениях не влечет за собой нарушения той же статьи.

Комитет министров в своей резолюции ДН (82) 4 от 10 декабря 1982 г., соглашаясь с мнением, выраженным Комиссией в соответствии с пунктом 1 статьи 31 Конвенции, постановил, что в данном случае не было совершено нарушения Конвенции об охране прав человека и основных свобод.

д. Дело "ВИНТЕРВЕРПА"

Комитет министров рассматривал это дело в рамках статьи 54 Европейской конвенции о правах человека.

Дело было начато на основе заявления против Нидерландов, представленного в Европейскую комиссию по правам человека в соответствии со статьей 25 Конвенции гражданином Нидерландов г-ном Фритсом ВИНТЕРВЕРПОМ, где он жалуется, что он был произвольно лишен свободы, что ему не было разрешено рассмотрение его дела Судом и что он не был информирован о решениях, в соответствии с которыми его заключение несколько раз продлялось; дело было передано в Суд правительством Нидерландов и Европейской комиссией по правам человека.

В своем решении от 24 октября 1979 г. Суд единогласно признал:

что не было совершено нарушения пункта 1 статьи 5; что не было совершено нарушения пункта 4 статьи 5; что он обладает юрисдикцией выносить постановления по жалобе по пункту 1 статьи 6 и что он еще не готов принять решение по вопросу о применении статьи 50.

В своем втором решении от 27 ноября 1981 г. Суд, проинформированный об условиях взаимоприемлемого соглашения, достигнутого между правительством и заявителем в отношении требований последнего по статье 50 Конвенции, единогласно постановил вычеркнуть дело из своего списка.

Комитет министров в своей резолюции ДН (82) 2 от 24 июня 1982 г., предложив правительству Нидерландов проинформировать его о мерах, принятых в результате принятия решения, учитывая его обязательства по статье 53 Конвенции исполнять решения, постановил, приняв к сведению информацию, представленную правительством Нидерландов, что он выполнял свои функции по данному делу в соответствии со статьей 54 Конвенции.

Информация о мерах, принятых правительством Нидерландов, резюмируется в приложении к резолюции ДН (82) 2.

## V. ДРУГИЕ МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### Выполнение второго среднесрочного плана на 1981-1986 годы в области защиты и содействия осуществлению прав человека и основных свобод

#### A. Усиление защиты прав человека в Европе

- Руководящий комитет по правам человека, следуя своим полномочиям, которыми его наделил Комитет министров, выработал проект дополнительного протокола к Европейской конвенции о правах человека об отмене смертных приговоров, который он передал для принятия в Комитет министров.
- Руководящий комитет принял проект другого нового дополнительного протокола к Европейской конвенции о правах человека. Подготовка этого проекта Руководящим комитетом и Комитетом экспертов по расширению прав, изложенных в Европейской конвенции о правах человека, осуществлялась в рамках полномочий относительно определения прав в гражданской и политической областях с целью их включения в Европейскую конвенцию о правах человека.

Эта деятельность была начата на основе решения Комитета министров, предписывающего Комитету экспертов рассмотреть вопрос о целесообразности включения некоторых прав, перечисленных в Пакте о гражданских и политических правах Организации Объединенных Наций, в компетенцию учреждений, созданных в соответствии с Европейской конвенцией. Комитет министров рассмотрит проект протокола в недалеком будущем.

Комитет экспертов по расширению прав, изложенных в Европейской конвенции о правах человека, осуществил обмен мнениями о специальных полномочиях, которыми его наделил Руководящий комитет по правам человека относительно экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы быть включены в дополнительный протокол к Европейской конвенции о правах человека.

- Комитет экспертов по совершенствованию процедуры в рамках Европейской конвенции о правах человека изучил последствия увеличения числа договаривающихся государств, признающих право индивидуальной петиции, для работы органов Европейской конвенции о правах человека.
- Комитет экспертов по содействию образованию и информации в области прав человека сосредоточил свое внимание на сфере профессионального обучения как начального, так и проходимого в ходе работы. Был разработан экспериментальный проект, касающийся полиции, в котором предполагается подготовить справочник для использования в ходе обучения сотрудников полиции.

Другие текущие проекты Комитета касаются обучения в области прав человека на юридических факультетах, обучения в области прав человека на отделениях социологии и психологии; публикаций в области прав человека, общего обучения и информационных материалов; обучения в области прав человека при подготовке тюремных сотрудников.

- Учреждение Центра документации по правам человека было недавно одобрено Комитетом министров. Ответственность за его деятельность будет нести Директорат по правам человека. Центр будет действовать на прогрессивной основе; ожидается, что к началу 1983 года он уже предложит ограниченное число услуг.

Центр будет осуществлять два вида услуг: внутренние и внешние, поскольку Европейский совет как выпускает, так и использует информацию в области прав человека.

Основными задачами Центра являются i) централизация внутренней информации и документов ограниченного пользования; ii) создание службы централизованной информации; iii) создание службы информации и исследований; iv) создание библиотечных служб, подготовка и распространение публикаций и v) координация обработки общественной информации в области прав человека между организациями и учреждениями по правам человека.

#### В. Декларация о свободном выражении мнения и свободе информации

Комитет министров принял следующую Декларацию 29 апреля 1982 года.

Государства-члены Европейского совета,

1. считая, что принципы подлинной демократии, правопорядка и уважения прав человека являются основой их сотрудничества и что свободное выражение своего мнения и свобода информации являются основным составным элементом этих принципов;
2. принимая во внимание, что эта свобода была провозглашена в национальных конституциях и международных документах и, в частности, в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 10 Европейской конвенции о правах человека;
3. напоминая, что при помощи этой Конвенции они предприняли шаги к коллективному усилению принципа свободного выражения своего мнения и свободы информации, возложив контроль за ее осуществлением на органы, предусмотренные Конвенцией;
4. считая, что свободное выражение своего мнения и свобода информации необходимы для социального, экономического, культурного и политического развития каждого человека и является условием гармоничного развития социальных и культурных групп, народов и международного сообщества;
5. будучи убеждены в том, что непрерывное совершенствование технологии информации и коммуникаций должно способствовать осуществлению права, независимо от государственных границ, выражать, искать, получать и распространять информацию и идеи, откуда бы они ни исходили;
6. исходя из убеждения, что государства имеют обязательство защищать от нарушений принцип свободного выражения мнения и свободы информации и должны проводить политику, направленную на то, чтобы способствовать в максимально возможной степени развитию разнообразных средств массовой информации и использованию многочисленных источников информации, тем самым позволяя утвердить плюрализм идей и мнений;
7. отмечая, что в дополнение к правовым мерам, на которые содержится ссылка в пункте 2 статьи 10 Европейской конвенции о правах человека, были выработаны на добровольной основе моральные кодексы, применяемые профессиональными организациями в области средств массовой информации;
8. зная, что свободный поток и широкое распространение информации всякого рода, независимо от государственных границ, является важным фактором международного взаимопонимания, сплочения людей и взаимного обогащения культур;

I. подтверждают свою твердую приверженность принципу свободного выражения своего мнения и свободы информации как основополагающему элементу демократического и плюралистического общества;

II. заявляют, что в области информации и средств массовой информации они стремятся к достижению следующих целей:

a. защита права каждого, независимо от государственных границ, свободно выражать свое мнение, искать и получать информацию и идеи, откуда бы они ни исходили, а также распространять их на условиях, изложенных в статье 10 Европейской конвенции о правах человека;

b. отсутствие цензуры или какого-либо произвольного контроля или ограничений в отношении участников процесса информации, содержания средств массовой информации или передачи и распространения информации;

c. проведение политики открытой информации в государственном секторе, включая доступ к информации, с тем чтобы улучшить понимание индивидуумом политических, социальных, экономических и культурных вопросов и повысить его способность свободно обсуждать их;

d. существование многочисленных и разнообразных независимых и автономных средств массовой информации, позволяющих отражать разнообразие идей и мнений;

e. наличие соответствующей технологии и доступ к ней на разумных условиях для внутренней и международной передачи и распространения информации и идей;

f. содействие международному сотрудничеству и помощи по государственным и частным каналам в целях поощрения свободного перетока информации и улучшения передачи инфраструктур и специальных знаний;

III. постановляют активизировать свое сотрудничество, с тем чтобы:

a. защищать право каждого осуществлять принцип свободного выражения своего мнения и свободу информации;

b. содействовать путем обучения и образования эффективному осуществлению принципа свободного выражения своего мнения и свободы информации;

c. способствовать свободному потоку информации, содействуя тем самым международному взаимопониманию, расширению знаний об убеждениях и традициях, уважению к различиям во мнениях и взаимному обогащению культур;

d. делиться своим опытом и знаниями в области средств массовой информации;

e. обеспечить, чтобы новые способы и услуги в области информации и коммуникаций там, где они имеются, эффективно использовались для расширения возможностей свободного выражения своего мнения и свободы информации.

C. Средства массовой информации

- 10 ноября на своей 71-й сессии Комитет министров получил доклад о непосредственном вещании со спутников (НТВ), подготовленный Руководящим комитетом по вопросам средств массовой информации. В докладе анализируются планы использования этого нового средства различными государствами-членами, позитивные аспекты такого использования, а также правовые, экономические и культурные проблемы, которые могут возникнуть в связи с этим. Министры поручили своим заместителям произвести доработку этого доклада и подготовить рекомендации в данной области.

- Недавно созданный комитет экспертов по правовым вопросам в области средств массовой информации (ММ-Ю), собравшийся на свое первое заседание 29 ноября, назначил рабочую группу для рассмотрения правовых аспектов вещания со спутников, уделяя при этом особое внимание распределению программ, передаваемых с помощью кабельной техники, в связи с ожидаемым созданием служб "спутник-кабельная техника".

- Был подготовлен проект доклада по вопросу о правовых аспектах распределения телевизионных программ, передаваемых с помощью кабельной техники. Этот доклад ставит целью определить права сотрудничества в подготовке телевизионных программ и условия осуществления этих прав (исключительное право, недобровольные лицензии, переговоры).

- Была осуществлена новая серия публикаций, озаглавленная "Архивы средств массовой информации" ("Mass Media Files"): том 1 "Реклама радио- и телевещания" ("Advertising in Radio and Television Broadcasts") и том 2 "Правовое регулирование и автономное регулирование прессы" ("Statutory Regulation and Self-Regulation of the Press"). Было подготовлено несколько других исследований, которые будут опубликованы позднее в текущем году. Они были осуществлены в связи с серией докладов, опубликованных в 1980 г. под заголовком "Материалы для концепции европейских средств массовой информации" ("Material for a European Media Concept").

#### D. Обмен мнениями

##### - Специальный комитет экспертов по проекту конвенции против пыток

Этот Специальный комитет, которому было поручено обмениваться мнениями по проекту конвенции против пыток, представленному правительством Швеции в Комиссию ООН по правам человека, провел свое заседание в декабре 1982 года. Он, в частности, обсудил положения проекта относительно вопросов юрисдикции и мер по исполнению.

В этой связи следует отметить, что в ответ на рекомендацию 909 Парламентской ассамблеи по международной конвенции против пыток Комитет министров приветствовал представление Коста-Рикой в Комиссию ООН по правам человека текста проекта факультативного протокола, подготовленного Международной комиссией юристов и излагающего систему контроля, основанную на более строгом механизме установления фактов, чем тот, который фигурирует в проекте Швеции.

По мнению Комитета министров, было бы желательно включить по крайней мере несколько основополагающих правил исполнения в текст самой конвенции, которую затем можно будет вскоре принять. Более обширный механизм можно было бы впоследствии включить в факультативный протокол, который можно было бы обсудить после принятия конвенции.

##### - Специальный комитет экспертов по правам человека, связанным с развитием

Этот Специальный комитет провел свое заседание в сентябре 1982 года. Он обсудил главным образом концепцию права на развитие и работу Рабочей группы Организации Объединенных Наций правительственных экспертов по вопросу о праве на развитие с целью подготовки проекта декларации в этой области.

#### E. Семинары

Семинар по неправовым средствам защиты и содействия осуществлению прав человека был проведен в Сиене (Италия) 28-30 октября 1982 года. В рамках этого Семинара была организована встреча омбудсменов, парламентских представителей, посредников или лиц с подобными функциями в государствах-членах Европейского совета.

Выводы этого Семинара анализируются Руководящим комитетом по правам человека.

#### F. Публикации

##### 1. Решения и доклады Европейской комиссии по правам человека

Тома 22-23.

##### 2. Серия А Европейского суда по правам человека

- № 45 - Дело Даджона

- № 46 - Дело X (против Соединенного Королевства)

- № 47 - Дело Винтерверпа (статья 5)
- № 48 - Дело Кэмпбелл и Косанс
- № 49 - Дело Адольфа
- № 50 - Дело Ван Дрогенбрука.

3. Серия В Европейского суда по правам человека

- № 23 - Ирландия против Соединенного Королевства (том III, 1982 год)
- № 24 - Дело Тирера
- № 26 - Дело Класс и других
- № 27 - Дело Луедике и других

4. Ежегодник Европейской конвенции о правах человека

- Том 23 (1980 г.) будет выпущен в конце 1982 года.
- Том 24 (1981 г.) будет выпущен в начале 1983 года.

Ежегодник содержит общую информацию о Конвенции, Комиссии и Суде, отдельные решения Комиссии о приемлемости заявлений, решения Комитета министров и постановления Суда, а также информацию о применении Конвенции в рамках национального законодательства судами ряда государств-участников.

5. Сборник прецедентного права Европейской конвенции о правах человека

В сборнике содержатся выдержки из опубликованных и неопубликованных решений и докладов Европейской комиссии по правам человека и постановлений Европейского суда по правам человека. Эти выдержки расположены в соответствии с каждой статьей Конвенции и Протоколов. Каждая статья имеет несколько подзаголовков.

Сборник публикуется издательством Carl Heymans Verlag, Gereonstr. 18-32, D-5000 Köln.



Английское издание будет выпущено в конце 1982 - начале 1983 года.

6. Обзор хода осуществления Европейской конвенции о правах человека

Имеется в наличии издание 1981 г. на английском языке.

7. Архивы средств массовой информации

№ 1 Реклама в радио- и телевидении

№ 2 Правовое регулирование и автономное регулирование прессы

№ 3 Экономические и финансовые аспекты средств массовой информации

## VI. ЕВРОПЕЙСКАЯ СОЦИАЛЬНАЯ ХАРТИЯ

Европейская социальная хартия была подписана 18 октября 1961 г. и вступила в силу 26 февраля 1965 г. после ее ратификации Соединенным Королевством, Норвегией, Швецией, Ирландией и Федеративной Республикой Германии. Позднее она была ратифицирована Данией, Италией, Кипром, Австрией, Францией, Исландией, Испанией и Нидерландами.

### A. КОНТРОЛЬ ЗА ИСПОЛНЕНИЕМ

Характер гарантируемых Хартией социальных и экономических прав предполагает весьма специфическую систему наблюдения, основанную на предоставлении договаривающимися сторонами двухгодичных докладов по вопросам, охваченным теми положениями Хартии, которые они приняли. Копии этих докладов направляются определенным национальным организациям работодателей и трудящихся, которые могут сделать замечания по докладам и попросить передать их договаривающимися сторонами Генеральному секретарю Европейского совета. Процедура наблюдения состоит в изучении этих докладов и замечаний, сделанных вышеуказанными организациями, Комитетом независимых экспертов и затем Правительственным комитетом, состоящим из представителей договаривающихся государств, в которых в настоящее время представлены в качестве наблюдателей и с консультативным статусом одна международная организация работодателей и одна международная профсоюзная организация.

Выводы Комитета независимых экспертов по двухгодичным докладам направляются Правительственному комитету и Парламентской ассамблее, которая получает также в качестве справочного документа доклад Правительственного комитета. Парламентская ассамблея сообщает свою точку зрения (в форме заключения) Комитету министров по применению различных положений Хартии и по всем мерам, которые могут быть приняты договаривающимися государствами в целях должного применения этих положений.

Комитет министров может, в соответствии со статьей 29 Хартии, большинством в две трети голосов членов, имеющих право принимать участие в его работе, на основе доклада Правительственного комитета направлять любые необходимые рекомендации каждой из договаривающихся сторон.

Первый цикл наблюдений завершился 12 ноября 1971 г. принятием Комитетом министров резолюции (71) 30.

Второй цикл, который охватывал период 1968-1969 гг., завершился 29 мая 1974 г. принятием Комитетом министров резолюции (74) 16. Действуя во исполнение положений статьи 29 Хартии, Комитет министров постановил в данной резолюции:

1. направить правительствам соответствующих государств "Выводы II" Комитета независимых экспертов, второй доклад Правительственного комитета, а также соответствующее заключение Консультативной ассамблеи;
2. обратить внимание этих правительств на замечания, изложенные в документах, упомянутых в пункте 1 выше, особенно в отношении мер, необходимых для приведения их национальных законов и практики в соответствие с вытекающими из Хартии обязательствами".

Третий цикл наблюдений охватывал период 1970-1971 годов. Комитет независимых экспертов завершил свою работу в 1973 г. принятием "Выводов III". Они были изучены в течение 1974 г. Правительственным комитетом, который утвердил свой доклад в ноябре.

В соответствии с положениями статьи 28 Хартии "Выводы III" и доклад Правительственного комитета были переданы Парламентской ассамблее, которая утвердила Заключение № 71 (1975).

Комитет министров, являясь четвертым и последним органом, в обязанности которого входит наблюдение за применением Хартии, принял следующее решение (Резолюция (75) 26):

"Комитет министров ..., действуя согласно положениям статьи 29 Хартии,

1. постановляет направить правительствам ... [соответствующих государств] ... "Выводы III" Комитета независимых экспертов, третий доклад Правительственного комитета и Заключение № 71 Консультативной ассамблеи;
2. обращает внимание ... правительств этих ... государств на замечания, изложенные в документах, упомянутых в пункте 1 выше, и, в частности, на пункты 6, 7 и 8 Заключения Ассамблеи, касающиеся мер, необходимых для приведения национальных законов и практики в большее соответствие с вытекающими из Хартии обязательствами".

Ссылка на Заключение Ассамблеи касается той части Заключения № 71, в которой содержится настоятельный призыв к Комитету министров разработать рекомендации государствам относительно строгого применения положений Социальной хартии и в которой Комитету предлагается попросить заинтересованные государства привести свое законодательство и практику по затронутым вопросам в соответствие с положениями Хартии. Кроме того, Комитету предлагается направить заинтересованным государствам замечания независимых экспертов относительно прав трудящихся мужчин и женщин на равную оплату за равный труд.

В течение четвертого цикла наблюдений, охватывающего период 1972-1973 годов, Комитет независимых экспертов рассмотрел доклады, представленные соответствующими договаривающимися сторонами, и в 1975 году утвердил "Выводы IV". Правительственный комитет рассмотрел эти выводы и 13 августа 1976 г. принял четвертый доклад. Доклады договаривающихся сторон и выводы двух комитетов были переданы Парламентской ассамблее, которая 26 апреля 1977 года утвердила Заключение № 83 (1977). 2 марта 1978 г. Комитетом министров была одобрена резолюция (Резолюция (78) 9), имеющая формулировку, более или менее похожую на формулировку предыдущей резолюции, и касающаяся четвертого цикла наблюдений за применением Хартии.

Что касается пятого цикла наблюдения, охватывающего период 1974-1975 годов, то доклады договаривающихся сторон были рассмотрены Комитетом независимых экспертов, который принял по ним заключение в декабре 1977 года, и впоследствии Правительственным комитетом. После рассмотрения "Выводов V" и доклада Правительственного комитета Ассамблея в своем Заключении № 95 (1979) настоятельно призвала договаривающиеся стороны "обратить свое полное внимание на должное применение Хартии, в том что касается равенства оплаты трудящихся мужчин и женщин, права на организацию и права на коллективные переговоры, а также права детей и подростков на защиту".

В своем Заключении Ассамблея рекомендовала также Комитету министров "направить рекомендации в целях лучшего применения Европейской социальной хартии тем странам, которые в определенной степени не уважают свои обязательства, вытекающие из положения этого документа, а именно: Австрии, Кипру, Дании, Федеративной Республике Германии, Ирландии, Италии, Норвегии, Швеции и Соединенному Королевству и призвать девять государств-членов, не ратифицировавших пока еще Конвенцию, сделать это как можно скорее".

В своей резолюции ChS (80) 1 от 11 июня 1980 года Комитет министров обратил внимание договаривающихся сторон на замечания, сформулированные в "Выводах V" Комитета независимых экспертов, в пятом докладе Правительственного комитета и в Заключении № 95 Ассамблеи, и, в частности, на замечания, содержащиеся в последнем, о равенстве оплаты трудящихся мужчин и женщин, праве на организацию и праве детей и подростков на защиту, "в отношении которых представляется необходимым принять меры для достижения более полного соответствия национальных законодательств и практики обязательствам, вытекающим из положения Хартии".

Что касается шестого цикла наблюдений, Комитет независимых экспертов рассмотрел двухгодичные доклады, представленные договаривающимися сторонами и охватывающие период 1976-1977 годов, и принял в конце 1979 года "Выводы VI". Эти Выводы были переданы Правительственному комитету, который рассмотрел эти Выводы наряду с двухгодичными докладами в ноябре 1980 года. Оба документа будут переданы Ассамблее, которая утвердила свое заключение (Заключение № 106) в начале 1981 года.

Комитет министров в резолюции ChS (82) 1, принятой 26 марта 1982 г., отмечает, что договаривающиеся государства очень широко применяют положения Хартии, которые они приняли; он также обращает внимание правительств заинтересованных государств на замечания, сделанные в "Выводах VI" Комитета независимых экспертов, шестой доклад Правительственного комитета и Заключение № 106 Ассамблеи и, в особенности, на замечания последней, касающиеся восстановления, достижения или сохранения полной занятости, некоторых аспектов международной координации систем социального обеспечения, найма некоторых категорий рабочих-мигрантов, положения некоторых категорий рабочих-мигрантов в том, что касается равного обращения, некоторых аспектов воссоединения семей рабочих-мигрантов и их защиты от высылки.

Комитет независимых экспертов рассмотрел доклады, представленные за период от 1 января 1978 г. до 31 декабря 1979 г. (седьмой цикл). Он принял в декабре 1981 г. "Выводы VII", которые были переданы в Правительственный комитет и в Ассамблею одновременно. Правительственный комитет принял свой доклад, но Парламентская ассамблея еще не представила своего Заключения.

В сентябре 1982 г. была начата работа по восьмому циклу наблюдений. Комитет независимых экспертов занимается рассмотрением двухгодичных докладов за период 1980-1981 годов.

За период различных циклов наблюдений наблюдающими органами было установлено, что договаривающиеся стороны постоянно добиваются успехов в деле лучшего соблюдения положений Хартии. Это стало особенно очевидным благодаря многочисленным изменениям, внесенным в законы, правила и практику различных государств-участников с целью приведения существующего в этих странах положения в большее соответствие с требованиями Хартии. Такие примеры реального прогресса свидетельствуют о влиянии системы наблюдений за выполнением положений Хартии на социальную политику.

Среди некоторых значительных примеров достижений последних лет можно назвать следующие:

- в Австрии Закон 1979 года гарантирует, начиная с этого времени, право мужчин и женщин на равную оплату за равноценный труд и право обращаться как в комиссию по равноправию, так и в суды;
- на Кипре была отменена статья 59 Закона о государственной службе, которая отказывала гражданским служащим в праве на вступление в профсоюзы, помимо тех, которые состоят исключительно из гражданских служащих;
- в Италии и Ирландии было предоставлено право на организацию профсоюзов служащим полиции.

o

o

o

С другой стороны, следует отметить, что Комитет министров Европейского совета принял в январе 1977 г. решение об осуществлении статьи 22 Хартии, и в 1978 г. он постановил, что первая серия докладов о непринятых положениях будет касаться пункта 3 статьи 4 (равенство в оплате труда мужчин и женщин), пункта 1 статьи 7 (минимальный возраст для поступления на работу), пункта 1 статьи 8 (отпуск по беременности), пункта 2 статьи 8 (запрещение увольнения в течение отпуска по беременности). Представленные доклады уже были рассмотрены Комитетом независимых экспертов и Правительственным комитетом, чьи доклады были переданы на рассмотрение Ассамблеи. Ассамблея утвердила свое Заключение. Все соответствующие документы в настоящее время находятся на рассмотрении Комитета министров.

В свете этого первого опыта Комитет министров решил предпринять в 1982 г. подобное рассмотрение по следующим вопросам:

- пункт 4 статьи 2 (сокращение рабочих дней или предоставление дополнительных оплачиваемых выходных дней рабочим, занятым на опасном или вредном для здоровья производстве);
- пункт 4 статьи 7 (обеспечение права на развитие и профессиональную подготовку для лиц в возрасте до 16 лет);
- пункт 4 статьи 8 (регулирование часов работы в ночную смену и запрещение использования женщин на опасных, вредных для здоровья или тяжелых видах работ);
- пункт 8 статьи 19 (гарантия против высылки).

Комитет независимых экспертов и Правительственный комитет уже рассмотрели соответствующие доклады по вышеизложенным положениям и передали свои доклады в Парламентскую ассамблею.

Очевидно, что такое составление доклада может привести к принятию дополнительных положений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 20 и как это уже сделали два государства.

В. РАСПИРЕНИЕ ПЕРЕЧНЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ПРАВ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ СОЦИАЛЬНОЙ ХАРТИЕЙ

В рамках работы по развитию системы защиты экономических и социальных прав Руководящий комитет по социальным вопросам глубоко изучил права, закрепленные в Социальной хартии, в целях определения, нуждаются ли эти права в изменении или дополнении. После рассмотрения результатов этого анализа Комитет министров постановил в сентябре 1981 г. обратиться к Руководящему комитету с просьбой продолжить его работу и составить предварительные документы, которые можно представить в виде образцов предложений, которые могли бы быть внесены в протокол к Хартии. Руководящий комитет проделал эту работу, и его предложения в настоящее время рассматриваются Комитетом министров.

## VII. ПАРЛАМЕНТСКАЯ АССАМБЛЕЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА

В течение 1982 г. Ассамблея Европейского совета приняла различные документы, касающиеся прав человека. Среди наиболее важных из них можно упомянуть следующие:

Резолюция 765 (1982) относительно положения в Турции, в которой Ассамблея "настоятельно призывает правительство Турции:

- a. обеспечить, чтобы проект конституции, который должен быть представлен для одобрения народу Турции, так же как и будущие законы о политических партиях и избирательной системе, был в полном соответствии с обязательствами Турции по Статуту Европейского совета и Европейской конвенции о правах человека;
- b. проследить за тем, чтобы было должным образом обеспечено свободное публичное обсуждение проекта конституции, прежде чем он будет, как планируется, вынесен на референдум на основе тайного голосования осенью 1982 года;
- c. соблюдать в полной мере все положения Европейской конвенции о правах человека, не допуская никаких отклонений от ее выполнения, особое внимание уделяя вопросу ликвидации практики пыток и плохого обращения с заключенными, а также проводить решительное расследование всех сообщений в этой связи;
- d. предоставить делегации Международного Красного Креста возможность провести объективное изучение условий содержания заключенных в тюрьмах Турции, особенно в связи с тем, что имеются утверждения о применении в них пыток;
- e. гарантировать каждому индивидууму право на справедливое судебное разбирательство в полностью независимых судах, а также достойные человека условия содержания в тюремных заведениях и освободить всех незаконно арестованных заключенных;
- f. отменить все законы, которые несправедливо ограничивают право свободного выражения мнения, деятельность политических партий и профсоюзов, и недвусмысленно гарантировать эти права;
- g. признать право народа Турции на информацию путем утверждения подлинной свободы печати;
- h. обеспечить соблюдение всех условий демократии с тем, чтобы позволить в не столь далеком будущем новым избранным демократическим путем парламентариям Турции вновь занять свои места в составе парламентской делегации в Европейском совете".

Рекомендация 934 (1982) относительно генной инженерии, в которой Ассамблея

"предлагает правительствам-членам:

- a. принять к сведению те переоценки, которые имели место в последние годы в научных кругах, относительно степеней риска в исследованиях, связанных с использованием методов рекомбинирования ДНК, и перестроить в свете этих переоценок свои системы наблюдений и контроля;
- b. обеспечить периодическую переоценку степеней риска в исследованиях, связанных с применением методов рекомбинирования ДНК, в регулируемых рамках для оценки риска в исследованиях, связанных с использованием микроорганизмов вообще;

Рекомендует Комитету министров:

- a. разработать европейское соглашение по вопросу о том, какое применение по отношению к людям (включая будущие поколения) методов генной инженерии считать законным, соответствующим образом скорректировать внутренние нормы и действовать в целях разработки подобных соглашений на международном уровне;
- б. обеспечить четкое признание в Европейской конвенции о правах человека права на генетическое наследование, которому не был нанесен искусственный ущерб, за исключением случаев, совместимых с определенными принципами, признанными в полной мере совместимыми с уважением прав человека (как, например, в области методов терапевтического применения);
- с. обеспечить составление перечня серьезных болезней, которые могут на должном уровне с согласия заинтересованного лица лечиться путем генной терапии (хотя в определенных случаях ее применение без получения согласия данного лица в соответствии с существующей практикой других форм медицинского лечения может быть признано совместимым с принципом уважения прав человека, если существует вероятность передачи очень серьезного заболевания потомкам данного лица);
- d. выработать принципы подготовки, хранения, охраны и использования генной информации о том или ином человеке, обращая особое внимание на охрану прав в сфере личной жизни заинтересованных лиц в соответствии с конвенциями и резолюциями Европейского совета об охране информации;
- e. обследовать, являются ли степени защиты здоровья и безопасности населения и лабораторных сотрудников, занятых в экспериментах или промышленных разработках, связанных с использованием микроорганизмов, включая микроорганизмы, по отношению к которым применяются методы рекомбинирования ДНК, надлежащими и сопоставимыми по всей Европе и предоставляет ли существующее законодательство и организационный механизм надлежащие рамки для их периодической проверки и изменения в этих целях;



- f. обеспечить путем периодических обзоров, осуществляемых вместе с Европейским научным фондом, чтобы национальные меры сдерживания в отношении исследований рекомбинирования ДНК и требуемая система безопасности в лабораториях продолжали сводиться воедино и эволюционировать (пусть даже различными путями) в сторону достижения согласованности в Европе в свете новых научных достижений и оценки риска;
- g. рассмотреть проект рекомендации Совета Европейских сообществ относительно регистрации экспериментов, связанных с рекомбинированием ДНК, и уведомления о них соответствующих национальных и региональных органов с целью согласованного выполнения ее положений в странах Европейского совета;
- h. рассмотреть патентоспособность микроорганизмов, генетика которых изменена в результате применения методов рекомбинирования ДНК".

Рекомендация 936 (1982) относительно положения в Турции, в которой Ассамблея

рекомендует Комитету министров:

- "i. осуществлять тесное сотрудничество с Ассамблеей в наблюдениях за изменением внутреннего положения в Турции;
- ii. использовать все имеющиеся в его распоряжении средства, с тем чтобы способствовать восстановлению в Турции полной демократии, уважения основных прав человека, что является условием членства в Европейском совете, и информировать Ассамблею о результатах своей деятельности".

Рекомендация 938 (1982) относительно положения в Турции, в которой Ассамблея

рекомендует Комитету министров:

- "i. немедленно выяснить у правительства Турции достоверные обстоятельства арестов и судебного разбирательства, возбужденного против г-на Апаидина и тех, кому вместе с ним было предъявлено обвинение, а также против г-на Какара;
- ii. постараться добиться их освобождения и предпринять такие другие меры, которые потребует ситуация, если возникнет какое-либо сомнение в законности этого разбирательства и его соответствии Европейской конвенции о правах человека".

Рекомендация 941 (1982) относительно защиты демократии против терроризма в Европе, в которой Ассамблея

рекомендует Комитету министров:

- "а. уделить должное внимание вопросу о вступлении в силу Европейской конвенции о пресечении терроризма и, исходя из этого, осуществить обзор перспектив ратификации

Конвенции всеми государствами-членами, который предлагается в пункте 13 (а) Рекомендации 916;

b. рассмотреть положение относительно ратификации как государствами-членами, так и государствами, не являющимися членами Совета, Венских конвенций о дипломатических и консульских сношениях и Конвенции Организации Объединенных Наций о лицах, пользующихся международной защитой;

c. изучить в консультации с Ассамблеей и с учетом инициатив, которые она может выдвинуть, наиболее оптимальные пути осуществления государствами-членами, Соединенными Штатами и Канадой совместных действий по борьбе с терроризмом в странах с системой плюралистической парламентской демократии;

d. поддержать предложение, сделанное несколькими государствами-членами на встрече в Мадриде участников СБСЕ, принять всеми странами-участниками Хельсинского Заключительного акта обязательства позитивно сотрудничать в вопросе о пресечении терроризма;

e. осуществить на практике предложение, содержащееся в пункте 13 (h) Рекомендации 916 о создании Центра исследований и документации по причинам существования, предотвращению и пресечению терроризма, при поддержке правительств и парламентов и при содействии со стороны неправительственных организаций".

Резолюция 774 (1982) относительно Европы и Латинской Америки - вызов принципу защиты прав человека, в которой Ассамблея

предлагает правительствам государств-членов Европейского совета:

"a. прекратить всякую военную помощь репрессивным режимам, отменить любые визиты военных делегаций в эти страны и сконцентрировать свои усилия по оказанию финансовой и экономической помощи на деятельности, которая находится в строгом соответствии с интересами беднейших слоев населения и не служит для оказания какой-либо поддержки соответствующим правительствам;

b. предпринять шаги в рамках Международной организации труда, с тем чтобы обеспечить недопущение репрессивных режимов через так называемое участие профсоюзов к работе в этой организации до тех пор, пока не будут освобождены находящиеся в заключении профсоюзные лидеры и не будет восстановлено свободное осуществление профсоюзных прав;

c. содействовать ликвидации кризиса в Сальвадоре путем переговоров между заинтересованными сторонами: правительством и оппозицией, объединенной в Революционно-демократический фронт (РДФ), с целью положить конец гражданской войне и установить плюралистическую демократию;

- d. предложить правительству Соединенных Штатов при разработке основных направлений своей политики в Латинской Америке принять во внимание необходимость переоценки политической ситуации, которая выходит за рамки традиционного критерия Восток-Запад, с тем чтобы содействовать развитию существующих в регионе демократических сил;
- e. призвать правительства центрально-американских государств и Соединенных Штатов начать сокращение военных сил в регионе и с этой целью разработать пакты о ненападении;
- f. оказывать поддержку национальным комитетам защиты прав человека и другим гуманитарным организациям, действующим в Латинской Америке, и предоставлять гуманитарную помощь жертвам конфликтов;
- g. уделять особое внимание условиям, в которых живут и осуществляют свою профессиональную и политическую деятельность беженцы, а также согласовать свою политику и свое законодательство в данном вопросе;
- h. разоблачать и осуждать любое иностранное вмешательство во внутренние конфликты латино-американских стран и предписывать своим представителям при Организации Объединенных Наций предпринимать действия для обеспечения такого невмешательства;
- i. выработать общую политику сотрудничества с демократическими государствами Латинской Америки, основанную на принципах, изложенных в данной резолюции, уделяя особое внимание экономической помощи странам, которые в ней нуждаются для борьбы с экономическими причинами напряженности и несправедливости. Необходимо оказывать специальную помощь тем немногим демократическим странам, которые имеются в Латинской Америке, с тем чтобы они преодолели свои нынешние серьезные диспропорции в экономике;
- j. придерживаться в соответствующих международных учреждениях и особенно в Организации Объединенных Наций и в ОЭСР позиции, соответствующей принципам, изложенным в данной резолюции".

Рекомендация 945 (1982) относительно международного гуманитарного права, в которой Ассамблея

рекомендует Комитету министров предложить правительствам государств-членов:

- "a. ускорить ратификацию ими двух Протоколов к Женевским конвенциям 1949 года: первого, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, и второго касающегося защиты жертв немеждународных вооруженных конфликтов, - вступивших в силу 7 декабря 1978 г., или присоединиться к ним;
- b. обеспечить популяризацию международного гуманитарного права путем распространения и изучения текстов Женевских конвенций от 12 августа 1949 г. и Протоколов к ним среди служащих вооруженных сил и гражданского населения".

Рекомендация 952 (1982) относительно международных средств защиты свободного выражения мнения путем регулирования коммерческой рекламы, в которой Ассамблея

"рекомендует Комитету министров в свете статьи 10 Европейской конвенции о правах человека поручить Руководящему комитету по вопросам средств массовой информации рассмотреть международные средства защиты свободного выражения мнения путем регулирования коммерческой рекламы, особенно на радио и телевидении, и сделать конкретные предложения, возможно, путем заключения Европейской конвенции".

Рекомендация 951 (1982) относительно избирательных прав граждан государств-членов Европейского совета, в которой Ассамблея

Рекомендует Комитету министров:

- a. поддержать призыв Ассамблеи к правительствам государств-членов, касающийся свободного осуществления избирательных прав гражданами других государств-членов;
- b. изучить вопрос о наиболее оптимальном документе об установлении в Европе правовой гарантии свободного осуществления избирательных прав гражданами государств-членов, живущими в другом государстве-члене;
- c. рассмотреть возможность согласования законодательств государств-членов в интересах сохранения за гражданами, живущими в другом государстве-члене, избирательных прав в отношении общенациональных выборов и референдумов, особенно с целью позволить им принять участие в голосовании по почте или через дипломатические или консульские миссии;
- d. предусмотреть, если это окажется целесообразным, разработку протокола к Европейской конвенции о правах человека, в котором государства-члены взяли бы на себя обязательства уважать такие избирательные права своих граждан, живущих в другом государстве-члене, и воздерживаться от ущемления этих прав какими-либо мерами".

Резолюция 786 (1982) относительно положения в Турции, в которой Ассамблея

"выражает искреннюю надежду, что власти Турции:

- a. будут уважать положения Европейской конвенции о правах человека и прилагать все усилия для искоренения практики пыток, а также осуществлять расследование всех заявлений по данному вопросу;
- b. обеспечат, чтобы проект конституции, выносимый на референдум, был в полном соответствии со Статутом Европейского совета и в особенности чтобы в нем обеспечивались плюрализм политических партий и профсоюзов, защита религиозных меньшинств в стране и равное обращение с ними, господство права и принцип разделения властей, а также чтобы в него был включен принцип защиты прав человека и основных свобод в соответствии с Европейской конвенцией о правах человека;
- c. предпримут надлежащие меры с тем, чтобы обеспечить проведение референдума в соответствии с нормами демократии, чтобы ему предшествовала кампания, в течение которой все лица или группы лиц могли бы свободно выражать свое мнение по проекту конституции и пытаться оказать воздействие на выбор своих сограждан;
- d. предпримут необходимые шаги в соответствии с рекомендацией 951 Ассамблеи об избирательных правах граждан государств-членов Европейского совета, с тем чтобы позволить обширной турецкой общине численностью почти в 2 млн. человек, живущих и работающих за границей, принять участие в голосовании по референдуму".

Резолюция 787 (1982) относительно свободы мысли, совести и религии в Восточной Европе и Мадридской встречи участников СБСЕ, в которой Ассамблея

"Призывает правительства государств-членов Европейского совета, участников Мадридской встречи, представить предложения по следующим вопросам:

- i. созыв конференции по правам человека, а также конференции по разрядке и разоружению в рамках Хельсинкских договоренностей;
- ii. учреждение специальной комиссии, представляющей государства-участников встречи, наделенной полномочиями провести полное расследование любых свидетельств о существовании дискриминации и преследования за религиозные убеждения, представленных в нее правительством или каким-либо отдельным гражданином или группой граждан любого государства-участника, и подготовить сообщения по ним, а также опубликовать результаты своего расследования и представить свои сообщения в Комиссию Организации Объединенных Наций по правам человека;
- iii. освобождение и реабилитация всех лиц, содержащихся в заключении с 1975 года за то, что они апеллировали к положениям Заключительного акта;
- iv. амнистия всех заключенных, осужденных в связи с осуществлением ими свободы убеждений и совести;
- v. снятие всех ограничений на осуществление на практике свободы мысли, совести, религии и убеждений;

Настоятельно призывает эти правительства выяснить, какая страна, действующая в соответствии с положениями Заключительного акта, в особенности принципа 7 "корзины" I: свобода мысли, совести и религии, - может принять у себя участников следующей встречи по обзору Хельсинкских договоренностей".

Рекомендация 955 (1982) относительно защиты прав человека в европейских странах, не являющихся членами Совета, в которой Ассамблея

"рекомендует Комитету министров рассмотреть вопрос о создании системы общей процедуры, которая должна быть принята правительствами всех государств-членов, по привлечению внимания правительств-нарушителей на жалобы, касающиеся нарушений прав человека во всех европейских странах, не являющихся членами Совета".